



CUBA, un pays en marche, ouvert sur le monde



1^{er} mai 2007
à La Havane

● La Présidence d'Honneur



Marie HUGO,
Artiste Peintre



Jean-Paul BAILLY
Président de LA POSTE



Philippe CITROEN
Directeur Général
de SYSTRA



Jean LEBRAT (†)
Président du Grand Louvre
(1989-1998)



Daniel MERAUD
Ancien Maire-Adjoint
de la Ville de Paris



Maurice OUZOULIAS
Président du SIAAP



Eusebio LEAL SPENGLER
Historien
de la Ville de la Havane

L'organisation de Cuba Coopération

● Le Bureau

Président fondateur Roger GREVOUL
Président-Délégué Victor FERNANDEZ
1er Vice-Président Antoine CASTRO
Vice-Président Trésorier Christian HUART
Vices Présidents

Jean-Marc BOULENGER
DE HAUTECLOCQUE - Michel DUBOIS -
Jean-Paul LAURENS - Luc MISEREY -
Manuel PASCUAL - Roger PELLOUX

Au Bureau : Maggie CAZAL -
Edgard COHEN SKALLI - Olivier COUMAR-
RIANOS - Christian LAMBOLEY -
Anne PEROLLE - Danièle SEIGNEURIC -
Mireille TIXE COBIAN - Michel WENIG

● Conseil d'Administration

Les membres du Bureau et : AVERBOUH
Serge, BEAL Jacques, BELHOMME Michel,
BERTHOLOM Alain, BONNECAZE
Christian, BOULY Anne, CHARTIER Guy,
DESCROIX Richard, DESENCLOS Yves,
DIKIZEKO Elisabeth, DUGNOL Pascal,
FAIVRE D'ARCIER Hortense, FERNAGU
Alain, GALLET Jean, GICQUIAUX Philippe,
GOMEZ Jean, GONZAGA Georges,
GONZALEZ Jean Luc, GREVOUL Nicole,
HERRERA Rémy, HUART Brigitte,
HUET Hervé, HUMBERT Michel,
KARMAN Jean Jacques, LAMBOLEY Ivan,
LAPORTE Bernard, LEBRAT Andrée,
LESCALE Bernard, MAUBOIS Raymond,
NICOLAS Christine, PALAUQUI Michèle,
ROUVIERE Daniel, SALLET Bernard,
SERVANT Jean Pierre, SOLOZABAL
Josepha, TERRADE Odette, TOUBOULIC
Christian, TOUFFU Michel, VALLE Thierry

● Le comite d'honneur

BERTHAULT Jean Didier, Vice Président du
SIAAP - BOYER Pierre Jean, Directeur
de SEM - CASTRO Oscar, Metteur en scène
- CATHALA Laurent, Député-Maire de Créteil
- DESSESARD Jean, Sénateur, Conseiller du
13^{ème} arrond. de Paris - DREYFUS-SCHMIDT
Michel, Président du groupe d'amitié
France-Caraïbe du Sénat - DUMINY Daniel,
Directeur Général du SIAAP - DUPILET
Dominique, Président Conseil Général Pas
de Calais - FERNANDEZ Nilda, Artiste -
GEORGEL Pierre, Conservateur du Musée
de l'Orangerie - GOSNAT Pierre, Maire
d'Ivry sur Seine - GUENARD Jean, PDG
Eiffage T.P. - GUILLOT CORAIL Renaud,
Conseiller Commerce extérieur - HAYOT
Alain, Vice Président Conseil Régional PACA
- HENIN Jacky, Maire de Calais - JANQUIN
Serge, Député - LE SAUX Alain, Directeur
des Aff. Internales de la Région Ile de
France - LOUBINOUX Jean-Pierre, PDG
SNCF International - MAGNAVAL Jean, Chef
d'entreprise - MAIRAL Jean Claude, Vice
Président Conseil Régional d'Auvergne -
MARSAUD Jacques, Directeur Général des
services Conseil Général 94 - MEAR Alain,
Conseiller d'Etat - NONN Alain, Artiste
Plasticien - PASCIUTO Bertrand, Maire de
Cournon d'Auvergne - PELLOUX Patrick,
Médecin Urgentiste - PIERRE Liliane, Maire-
Adjointe Fontenay sous Bois - PIRAS
Bernard, Sénateur Maire de Bourg les
Valence - RAOULT Eric, Vice Président de
l'Assemblée Nationale - RENAR Ivan,
Sénateur - RICHARD Pierre, Artiste -
RIGAMONTI François, Direction du Groupe
ACCOR - ROSSIGNOL Joseph, Maire de
Limeil Brévannes - SUEUR Philippe, Maire
d'Enghien - TREMEGE Patrick, Conseiller de
Paris





editEAU

Me voilà investi de cette redoutable charge, celle de rédiger l'éditorial. J'ai accepté avec plaisir, car en matière de coopération, l'ingrédient essentiel est la conjugaison de nos différences.

L'alimentation en eau de La Havane remonte au milieu du XIX^{ème} siècle par l'ingénieur Francisco de Albéar. Certains ouvrages ne sont pas sans rappeler les ouvrages parisiens qui datent de la même époque et ont été construits selon les mêmes méthodes.

Ce réseau ne desservait à la veille de la révolution que les quartiers résidentiels. Allant déjà résolument vers l'avant, le nouvel Etat Cubain a décidé d'étendre le réseau à l'ensemble des quartiers de La Havane. Ainsi actuellement 98,7 % de la population disposerait du réseau d'alimentation pratiquement gratuitement.

Malheureusement, les conséquences -là aussi de l'embargo- ont entraîné pendant ce temps, la détérioration des réseaux existants ; les fuites sont estimées à 51 % de la production. Ces deux considérations entraînent les coupures d'eau systématiques d'une dizaine d'heures tous les jours, pour les foyers. Faute de lourds investissements pour la réhabilitation planifiée du réseau, l'essentiel de l'action réside dans la protection des ressources. Les services de l'INRH se sont engagés dans cette voie, leurs projets de gestion des ressources en temps réel sont déjà des références.

En province et pour celle de Cienfuegos en particulier, l'état du réseau et des installations de production est tout aussi préoccupant, mais de plus, des quartiers entiers ou de petites communautés ne disposent pas d'un réseau de distribution. Il ne s'agit plus d'investissements lourds, mais d'à peine une dizaine de milliers d'Euro, pour transformer la vie de 350 habitants, comme nous allons le faire pour un quartier de Lajas d'ici Noël.

Alors amis lecteurs, pour qu'il y ait des Noëls tous les jours dans cette belle province, aidez-nous, rejoignez le réseau pour que l'eau coule de source et s'il le faut, demandons l'aide de Saint Yorre et de Saint Galmier !!!!

Christian HUART

Organigramme de l'association 2

Edito 3

Maison Victor Hugo 4-5

Vie des collectifs 6 et 15

Cienfuegos

N° 1 du Lien du Réseau

Cahier détachable 7-14

Actualité - Politique 16-17

« Ça s'est passé dernièrement » 18

CUBA COOPERATION

Association Loi 1901 - Siège social :
14, Promenade Gérard Philippe
Centre commercial Jeanne Hachette
94200 Ivry sur Seine

Président : Roger Grévoul
Rédactrice en chef : Aurora Médina
Tél : 01 46 70 00 95 - Fax : 01 45 21 08 61
Mail : cuba.cooperation@wanadoo.fr
Site : www.cubacoop.org





“ Un début de printemps florissant

Voilà un peu plus de deux ans maintenant que la Maison Victor Hugo accueille passants, curieux et amoureux de la langue française. Des milliers de touristes français ont franchi sa porte... De nombreux échos nous parviennent, nous permettant de constater que ce rêve fou il y a quelques années, valait la peine d'être réalisé ! Ces derniers mois de programmations et de rencontres au sein de la « Casa » comme certains l'appellent désormais, ont été riches en diversité culturelle.

Séquences du premier semestre 2007...

Victor Hugo à l'honneur



A droite, Gérard Pouchain avec Mme l'Ambassadrice de France et Xavier D'Arthuis, son conseiller culturel.

Universitaire, spécialiste de Victor Hugo et de Juliette DROUET, Gérard POUCHAIN a fait partager dans la Maison durant une quinzaine de jours au mois de mars, une partie de sa collection exceptionnelle et unique des caricatures de notre célèbre écrivain. Exposition, visites guidées pour grands et petits, conférences passionnantes... le premier voyage à Cuba de Gérard Pouchain promet de n'être pas le dernier ...



Une installation soignée des œuvres originales de Victor Hugo

“Assurément, Victor Hugo s'est réjoui- les poètes ne meurent jamais - quand il a su que La Havane se proposait de l'accueillir rue O'Reilly, dans un quartier populaire en plein renouveau.

Après Paris, Saint-Pierre-Port, Villequier, Vianden, Bièvres, un autre lieu placé sous son égide permet d'aller à sa rencontre.

Cette *Maison Victor Hugo* est devenue, en peu de temps, un carrefour d'échanges et de dialogues, un véritable centre culturel ouvert à tous les publics. Sa programmation et sa fréquentation dont j'ai été le témoin pendant une dizaine de jours, traduisent un dynamisme ... “hugolien”. Sa bibliothèque qui s'enrichit régulièrement d'ouvrages de (et sur) l'écrivain, permet aux lecteurs, aux chercheurs, voire aux touristes de passage, des rencontres très fructueuses. Ainsi Victor Hugo est encore plus présent dans le cœur des Cubains qui n'ont pas oublié ses interventions en faveur des libertés dans l'île. “Cuba est majeure, écrivait-il en 1870. Cuba n'appartient qu'à Cuba.”

Gérard POUCHAIN, Vice-Président de la Société des Amis de Victor Hugo

Demandez le programme !

Des documentaires et des conférences sur :

- “Femmes dans l'art et la francophonie”
- “Le Viaduc de Millau”
- “Les couleurs et l'aromathérapie”
- “Le monde animal”
- “José Martí et la France”
- “La naissance de l'impressionnisme”
- “La présence française à Baracoa »
- “L'influence française dans l'architecture cubaine”
- “L'histoire des fleurs et de leurs arômes”
- “L'influence de la franc-maçonnerie française dans l'indépendance de Cuba”
- “Les deux rives de la Méditerranée une immersion dans le monde franco-arabo-andalou”
- “Edith Piaf”, “Jean Ferrat”, ...

Chaque semaine, des projections de films, dessins animés et documentaires, des ateliers de conversation en langue française, des cabarets de la chanson française, les cours de langue par niveaux dispensés par les professeurs de l'Alliance française, permettent que la Maison Victor Hugo s'agite pour faire résonner au-delà de ses façades, la culture française sous toutes ses facettes.

Des remises de prix...

Prix du meilleur lecteur 2006

Concours d'arts plastiques et de littérature infantile « Les monuments de ma ville »

Prix provincial de restauration et de conservation des monuments

Concours de connaissances sur la culture française et culture générale en français

Les Cafés Littéraires se suivent et ne se ressemblent pas

Autour d'Iradia Espada, bibliothécaire de la Maison, une petite équipe travaille chaque mois à faire connaître et comprendre l'œuvre d'un auteur français. Après Georges SIMENON et Simone DE BEAUVOIR... Ce fut au tour de Maryse CONDE et LE CLEZIO... et bientôt COLETTE. Cuba Coopération se charge de fournir les ouvrages et les documents nécessaires à la tenue de ces “pau-ses-café” littéraires qui rassemblent chaque fois plus d'adeptes.



Une partie de l'équipe des cafés littéraires

D'une île à l'autre ...



Philippe Garenne et les élèves de l'île de Ré accueillis dans la bibliothèque

Avril 2007 : treize collégiens de l'établissement « Les Sablières » de l'île de Ré partent à la rencontre de leurs correspondants d'un établissement de la ville de Marianao dans la banlieue de la Havane. Cuba Coopération a plusieurs fois joué le rôle de « facteur » pour permettre les échanges épistolaires entre les jeunes des deux îles. Entre visites pédagogiques et culturelles, la découverte de la Maison Victor Hugo était incontournable. Philippe Garenne, intendant du collège français et président de l'association « Cuba Y Ré » a participé à l'enrichissement de la bibliothèque de la Maison Victor Hugo. Après une fin de voyage terminé dans les rires, les chants et quelques larmes de tristesse, le prochain objectif est l'accueil des élèves cubains sur l'île de Ré avant la fin de l'année.

En venant de la Foire du Livre à la Havane

Cuba Coopération a soutenu l'organisation du voyage du journaliste et écrivain français Maxime VIVAS qui présentait en février, son dernier essai à la Foire internationale du Livre de la Havane. En marge de cette manifestation qui accueille chaque année des dizaines de milliers de Cubains, Maxime Vivas a profité de son voyage pour poursuivre ses recherches pour l'écriture d'un livre sur les liens entre Victor Hugo et Cuba. Quel meilleur lieu que la Maison Victor Hugo et sa précieuse documentation pour cela !

Prochainement dans la Maison

Roger Pelloux, responsable du secteur Santé de l'association, prépare l'organisation d'une rencontre franco-cubaine entre spécialistes du secteur psychiatrique ayant jusqu'à maintenant fait l'objet de peu d'échanges. Cette réunion se tiendra dans la Maison Victor Hugo en juillet prochain, parallèlement à la programmation prévue à l'occasion de notre fête nationale.

La 1^{ère} rencontre franco-cubaine de Néonatalogie dans la Maison Víctor Hugo

Au mois de février dernier, une importante rencontre s'est tenue dans la salle de conférence « Jean Lebrat » réunissant quelques 25 spécialistes français et 40 cubains venus de toutes les provinces de l'île, pour confronter leurs connaissances et leurs pratiques dans leur domaine de prédilection : la néonatalogie. C'est l'association « Nenes del Mundo » basée à Créteil dans le Val de Marne qui est à l'origine de ce colloque qui devrait renforcer les échanges et les relations entre hôpitaux des deux pays.



La chanson française toujours appréciée à Cuba

Si de nombreux artistes français comme récemment Charles Aznavour se produisent ou enregistrent leur musique à Cuba, il en est sur l'île, qui savourent la chanson française et la reprennent dans la Maison au cours des Cabarets organisés mensuellement et toujours très fréquentés.



Victor Hugo et la Maison

L'association travaille à rassembler dans la Maison Victor Hugo toutes pièces et documents faisant référence à l'auteur : Ses œuvres bien sur, mais aussi un masque mortuaire, de la terre de Besançon (sa terre natale), une reproduction de son acte de décès, une pierre d'origine de la cathédrale Notre Dame de Paris... Et bientôt, si notre demande était satisfaite, deux documents qui ont fondé la construction de cette Maison à la Havane : les fac-similés des lettres de Victor Hugo au Peuple et aux Femmes de Cuba. A suivre

LE COLLECTIF DE TRAVAIL "CULTURE" DE L'ASSOCIATION S'ORGANISE.

Mireille Tixe Cobian devient l'interlocutrice privilégiée de la bibliothécaire de la Maison Victor Hugo pour préparer les cafés littéraires, **Josette Liepa** fait profiter de sa passion pour les mots croisés en proposant ses grilles originales et personnelles aux étudiants des cours de français, **Gérard Pouchain**, éminent spécialiste de Victor Hugo, participe à l'enrichissement et l'approfondissement de la présence du Grand Homme dans la Maison, **Michel Dubois** est en lien avec le Musée du Quai Branly pour soutenir un échange culturel avec le Musée des Beaux Arts de la Havane. Il travaille en outre à la préparation d'une initiative qui aura lieu fin 2008 : "De Jules Sagebien au TGV", en collaboration avec le secteur International de la SNCF. Enfin, avec **Andrée Lebrat** et quelques autres amis, **Roger Grévoul** poursuit son infatigable travail de contacts et d'idées nouvelles pour apporter à la Maison Victor Hugo, le caractère vivant et original que nous lui souhaitons depuis son ouverture.

[Si vous allez à la Maison, n'arrivez pas les mains vides !

Les salles de classe, la salle de projection, la bibliothèque Autant de lieux où la découverte doit être permanente et renouvelée. Nous faisons appel à toutes les bonnes idées et volontés pour emporter dans vos bagages (ou à déposer à l'association dans le cas de CD et DVD uniquement) : livres, dictionnaires, films français (si possible sous-titrés ou version espagnol), DVD pédagogiques, documentaires, matériel de bureau, etc ...

Un grand merci d'avance ! ***



“ Des actions qui se diversifient

Comme nous le faisons régulièrement, la revue fait le point sur l'activité des secteurs et collectifs de l'association.

Santé

3 délégations du collectif Santé à Cuba en 2007 : Compte-rendus

Février 2007 : La délégation conduite par Daniel Rouvière avait pour but de renforcer les liens existants : Bilan très positif des stages en France de cardiologues pour se familiariser avec des techniques et des appareils dont leurs services se dotent ou projettent de se doter. Un nouveau projet médical d'échanges et de développement est en cours d'élaboration avec le Centre de Réhabilitation de l'Institut de Cardiologie et de Chirurgie cardio-vasculaire de la Havane.

Mai 2007 : Conduits par Roger Pelloux, cinq pédopsychiatres français découvrent le système cubain dans ce domaine : hôpitaux psychiatres, structures d'accueil et de soins de proximité dans les quartiers, étude sur la prise en charge des comportements addictifs, Un programme chargé qui devrait se poursuivre par de nouveaux échanges franco-cubains.

Juillet : Une grande rencontre des partenaires que Cuba Coopération a su réunir depuis plusieurs années, aura lieu dans la Maison Victor Hugo, pour tirer les enseignements mais surtout envisager les perspectives d'avenir de notre coopération.

Cienfuegos : les différentes missions ont également eu comme objectifs de rencontrer les acteurs locaux du PDHL. Deux pistes de travail se dégagent ; l'une concernant la prise en compte et l'accueil des personnes âgées, l'autre concernant l'aide à la production, la conservation et la commercialisation de plantes médicinales.



Préparation des remèdes à base de plantes dans le laboratoire de Cienfuegos

D'autres projets existent pour la création d'un centre de ressources pour enfants déficients visuels, celle d'ateliers d'insertion professionnelle pour personnes handicapées, l'ouverture de la clinique du sport sur la ville ... Le collectif Santé de l'association est ouvert à tous ceux, professionnels ou non, qui souhaitent contribuer à la concrétisation de ces projets.

[TARARA

Cuba Coopération s'associe à la campagne de nombreuses personnalités, professionnels et organisations internationales, pour la remise du Prix 2007 "Prince des Asturies" à l'hôpital pédiatrique de Tarara pour son programme d'attention aux enfants et familles victimes de la catastrophe de Tchernobyl. L'attribution de ce prix à l'hôpital de Tarara constituerait une reconnaissance internationale de cette action magnifique et peu connue que Cuba mène maintenant depuis de longues années. ★★★

En bref dans les régions ...

LE 12 JUIN À AUBERVILLIERS,

Cuba Coopération s'associe à la rencontre culturelle et au débat co-organisés par la Ville et le Conseil Général de Seine Saint Denis. Thème retenu de la discussion présentée par Salim Lamrani (chercheur et auteur de plusieurs ouvrages sur l'île) : Cuba et la question des droits fondamentaux.

FESTIVAL DU VENT À CALVI

Luc Miserey, chargé du collectif Développement durable, est en contact avec les organisateurs du Festival du Vent pour organiser la venue, fin octobre dans la baie de Calvi en Corse, de représentants de l'ONG cubaine CUBASOLAR, chargée de la promotion des sources d'énergie renouvelables et le respect de l'environnement sur l'île.

FESTIVAL DE L'EAU DANS LE NORD

Cuba Coopération Nord Pas de Calais sera présente les 23, 24 et 25 juin prochain à Saint Amand les Eaux. Thème central du Festival cette année : Les Antilles. Nos amis du Nord avec Pascal Dugnot, y mettront Cuba en bonne place.

FESTIVAL DE LA CULTURE CUBAINE À ARRAS

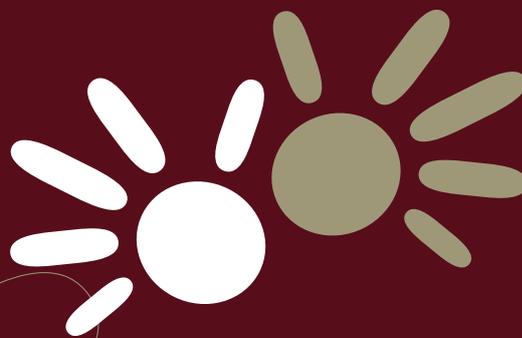
Le projet i HOLA CUBA ! , initié par Olivier Coumariansos, membre du Bureau de Cuba Coopération, avec le partenariat de l'association ETAP (étudiants de l'Université d'Artois) avance et se concrétise jour après jour. i HOLA CUBA ! se veut un événement qualitatif d'envergure régionale, pour apporter un autre regard sur Cuba, son histoire, son peuple, sa culture dans le contexte singulier qu'occupe la grande Ile. L'événement se déroulera à Arras du 4 au 7 octobre 2007 et proposera musique, cinéma, conférence, atelier de percussions cubaines, exposition d'affiches.

Contact : Olivier Coumariansos : ocoumariansos@yahoo.fr

Suite de la Vie de l'association en page 15...



« Sauve une vie, donne ton sang »



LE LIEN DU RÉSEAU

RÉSEAU DES AMIS DE CIENFUEGOS

N°1



A l'automne 2008 : Une grande Rencontre nationale de tous les amis de Cuba, autour du Réseau des Amis de Cienfuegos et de leurs comités locaux. Elle devrait avoir lieu en septembre 2008 et clôturera un "Tour de France" en présence de représentants cubains du PDHL qui seront invités par Cuba Coopération pour l'occasion.

**LE RÉSEAU
DES AMIS
DE CIENFUEGOS :
UN CONCEPT
QUI FAIT
LA PREUVE
DE SON UTILITÉ**

→ EDITO

Ce n'était pas une partie gagnée il y a encore quelques mois ! Dans un contexte national et international dense en événements et en contraintes, il aura fallu la persévérance des responsables de Cuba Coopération pour commencer à tisser, bien



au-delà de ses contacts et soutiens habituels, une toile de solidarité solide autour du Programme de Cienfuegos. La preuve que malgré les calomnies ou les silences de tous les médias, les Français sont attachés à ce peuple chaleureux, fier et indépendant.

Pour réaliser ce programme qui apporte un soutien décentralisé et complémentaire à l'action de l'Etat cubain, le concept de « Réseau » des Amis de

Cienfuegos a voulu répondre à la volonté de nombreuses associations, collectivités, organisations, individuels, de participer à une démarche de coopération plus efficace. Elaboré en lien avec la population, ce programme global propose aux partenariats, aux échanges d'expériences et aux cofinancements, des projets concrets et divers.

Nous avons souhaité offrir au Réseau un outil de communication et de partage utile ; un LIEN qui permette à chacun de mesurer l'importance de son engagement, même minime, dans ce programme de grande ampleur.

** En avril, Victor Fernandez signe les documents officiels relatifs aux 4 projets financés par Cuba Coopération.*

Un an après...

Voilà maintenant plus d'un an que Cuba Coopération a relevé le pari de promouvoir, accompagner et financer l'ambitieux PDHL de la province de Cienfuegos. **Une première étape dont nous pouvons être satisfaits ! Nos amis Cubains aussi !!**



Où en sommes-nous ?

50.000 euros sur fonds propres de l'association, versés sur l'année 2006 aux Nations Unies (PNUD), pour financer quatre projets qui verront le

jour avant la fin de l'année 2007. Il s'agit de :

- l'éclairage public d'une partie du centre-ville de Cienfuegos,
- l'accès à l'eau potable pour 300 habitants d'un quartier de la ville de Lajas,
- la construction d'une aire de sport et de loisirs et celle d'une structure d'accueil de jour pour personnes âgées dans le quartier de Reina à Cienfuegos.

Suite à cette décision visant à "amorcer la pompe", Cuba Coopération s'est aussi engagée à cofinancer sur l'année 2007, des projets pris en charge par d'autres associations partenaires.



Les premiers partenaires du Réseau

La municipalité de Cournon d'Auvergne : A voté le financement d'un projet d'eau potable dans un quartier de la ville de Lajas. Un second projet de réhabilitation dans le domaine culturel pourrait suivre.

La municipalité de Fleury Mérogis : A voté le financement d'une maison d'accueil de jour pour personnes âgées.

L'association France Cuba National : A lancé l'appel à financement dans ses comités locaux pour l'électrification par panneaux solaires d'une communauté de 130 habitants à San José (Cumanayagua). Les premières collectes ont démarré.

La Fondation Danielle Mitterrand : S'est engagée à valider en septembre, le financement d'un projet d'accès à l'eau potable pour deux des trois communautés de San Blas – Sopapo – Mayari dans la zone montagneuse de l'Escambray. Une première mission est prévue à l'automne.

Le Comité de solidarité des électriciens et gaziers de la région PACA (CCSEG), sur place depuis 10 ans, inclura dans ses prochains objectifs, les travaux d'électrification prioritaires par le PDHL.

Le Secours Populaire Français: En plus de sa direction nationale, plusieurs comités locaux ont annoncé leur ferme intention de s'investir. Une prochaine réunion pour faire le point et préciser le type de projets à soutenir est prévue.

France Amérique Latine recherche les modalités possibles de son engagement : Diffusion des informations dans ses nombreux comités locaux, perspectives de voyages de découverte et de chantiers de solidarités sur des projets du PDHL

Le Conseil Régional d'Île de France : A apporté une subvention de 5.000 € pour la réalisation du premier projet d'adduction d'eau mis en œuvre par l'association.



Accueil chaleureux à la Mairie de Trith St Léger

Au-delà des financements, le PDHL encourage l'échange d'expériences et de savoir-faire.



Eau et assainissement

11 projets relatifs à l'accès à l'eau potable ou à l'assainissement ont déjà été remis à l'association. Des projets plus ou moins aboutis qui ont permis des échanges sur leur faisabilité avec les partenaires français du projet. De la ville de Martigues à la Fondation Danielle Mitterrand, sans oublier bien sur, le collectif Eau de l'association avec Christian Huart à sa tête, des remarques, des avis, des propositions ont été apportées pour optimiser les moyens techniques et financiers. La relation de confiance instaurée avec l'organisme de la province de Cienfuegos chargé de l'étude et de la réalisation des projets est respectueuse, attentive, très ouverte à ces échanges riches d'enseignements pour chacune des parties.

Construction sociale



Le Maire de Fleury Mérogis (2^{ème} à droite) recevant la délégation de Cuba Coopération en mars.

La Ville de Fleury Mérogis s'est engagée dans la restructuration très novatrice d'un quartier dit « écologique ». Des échanges d'expériences avec le

PDHL sont envisagés sur la question de l'urbanisation à visage et à dimension humaine dans un cadre de protection de l'environnement et du patrimoine : Utilisation de matériaux respectant l'environnement, prise en compte préalable des situations sociales et économiques des futurs habitants du quartier, question du handicap, économies d'énergie, Autant de thèmes qui intéressent Cuba dans ses projections d'avenir.

Energie

Le collectif de l'association et nos partenaires électriciens de la région PACA participent à la réflexion des organismes cubains sur la meilleure manière d'électrifier les sites en fonction des paramètres urbanistiques ou géographiques. Poteaux, panneaux solaires, types de lampes Autant de questions sur lesquelles l'expérience française dont le réseau d'électrification est un des meilleurs du monde, compte dans les recherches de solutions.

Transports



Si la résorption du problème est enclenchée pour les lignes interprovinciales, celui-ci demeure, notamment au niveau local. Les caractéristiques de la province de Cienfuegos, l'état des routes, un réseau de distribution des voyageurs inexistant, sont des éléments à prendre en compte pour reconstruire un réseau de transport adapté aux besoins de la population. Cuba Coopération sollicite les organismes français dans ce domaine ainsi que pour la donation de bus et d'autocars. Un contact est également recherché avec les départements français des Antilles pour faciliter les échanges.

Des souhaits qui restent à concrétiser...

Dans le Nord, les villes de Trith Saint Léger et de Denain ont exprimé le souhait de rejoindre le Réseau avec la perspective d'échanges de coopération pour l'une et le soutien à des projets dans le domaine de l'Eau pour l'autre.

Dans le Pas de Calais, les villes de Sallaumines et du Rouvroy se déclarent prêtes à soutenir le projet et à le faire connaître.

Le Conseil Régional PACA pourrait envisager une ligne de coopération internationale avec Cuba avec l'objectif de soutenir et de financer des projets relatifs à l'Energie et à l'Environnement.

L'ARAC (Association républicaine des Anciens Combattants) confirme son souhait de participer à la construction d'une maison d'accueil de jour pour personnes âgées.

Plusieurs municipalités ont annoncé leur accord pour la donation de camions-bennes réformés et de matériel pour l'amélioration du ramassage des déchets urbains de la province.

La Ville de Martigues s'est dit intéressée pour coopérer dans le domaine de l'Eau dans la zone escarpée de l'Escambray qui alimente la baie de Cienfuegos.

• Une demande de subvention vient d'être déposée auprès de la Mairie de Paris dans le cadre de son Appel à projets "Solidarité Eau et Assainissement" qui pourrait permettre de cofinancer un projet priorisé dans la ville de Cienfuegos.

ZOOM sur la région PACA

Déjà quatre comités locaux du Réseau mis en place

Après la région Auvergne qui fut la première à s'organiser, ce fut au tour de la région PACA au mois de mars, puis des départements du Nord et du Pas de Calais. La perspective dans les prochains mois : créer de nouveaux comités dans la Nièvre, la Loire Atlantique, le Roussillon, la Normandie ... Avec l'ambition non dissimulée de couvrir toute la France !

Un comité aux accents marseillais



De droite à gauche : Jacques Kupélian, William Diaz, Victor Fernandez, Jesus Novoa à la station d'eau de Martigues

Jesús Rey Novoa, Coordinateur du PDHL de Cienfuegos et William Diaz Menendez du secteur économique du MINVEC, étaient invités à la "Première Convention internationale pour une analyse territoriale du Développement" à l'initiative du Conseil Régional PACA et du PNUD, à Marseille du 5 au 7 mars dernier.

L'occasion était trop belle de pouvoir enfin créer le comité PACA du Réseau des Amis de Cienfuegos. Malgré le peu de temps pour les organiser et grâce à l'investissement de Jacques Kupélian, ami de l'association (représentant syndical au Conseil Economique et Social de la région), plusieurs rencontres se sont tenues en quelques heures.

Direction Martigues

Accompagnés de Victor Fernandez, de M. Jean-Marc Cheinet, Adjoint au Maire, et des représentants de la station, Jesus Novoa et William Diaz ont visité **la régie municipale de l'eau de la ville de Martigues**, impressionnante dans sa conception et sa modernité. Cette problématique de l'Eau cruciale pour Cuba a ensuite été reprise par **M. Paul Lombard, Maire de Martigues**, qui nous avait fait le plaisir d'un rendez-vous organisé en peu de temps. A l'issue de cette rencontre, une piste potentielle de coopération se dégage avec un échange d'expérience et l'en-

gagement de la ville dans la réalisation d'un projet d'accès à l'eau potable ; sans doute dans la zone montagneuse de Cumanayagua qui présente des caractéristiques géographiques proches de celles de la région PACA.

Une soirée constructive

Début de soirée ce 8 mars au Conseil Régional à Marseille. Une quinzaine d'amis représentants élus ou associatifs, attendait impatiemment le retour de Martigues de la délégation. La qualité des présents dans la salle augurait d'une bonne réunion : Karim Guendouf et Frédéric Meyer, Conseillers régionaux, 4 comités départementaux de l'association France Cuba, la fédération du Secours Populaire Français, le Comité de solidarité des électriciens et gaziers PACA (CCSEG),

Diaporama, revues, plaquette de présentation du PDHL, projection des vidéos sur la Maison Victor Hugo et sur l'action du CCSEG à Cienfuegos, ont permis d'alimenter une discussion riche aboutissant à une **volonté partagée de travailler sur le thème des énergies et de l'environnement.**

Utiliser chaque instant de la présence de Jesus et de William

En marge de leur visite dans la région marseillaise, nous avons profité de chaque heure passée avec nos amis Jesus et William pour multiplier les rencontres. Ainsi, rendez-vous a été pris avec **le Maire de Fleury Mérogis** dans l'Essonne pour un échange fructueux puisque celui-ci s'est concrétisé quelques semaines plus tard, par la décision du Conseil municipal de financer la construction **d'une maison d'accueil de jour pour personnes âgées pour un montant estimé à 22.000 €**. Michel Humbert, le Maire, se rend à Cienfuegos fin juin avec l'objectif à moyen terme, de poursuivre ce premier engagement par un partenariat pluri-annuel dans le domaine social et de l'enfance. A suivre donc ...



La réunion de création du comité PACA du Réseau

La présence des représentants du PDHL en France pour faire connaître le projet au mois de mars a convaincu la direction de Cuba Coopération de renouveler l'expérience. A l'automne 2008, une semaine de rencontres dans toute la France devrait être organisée avec la participation des acteurs, qui se clôturerait par une grande assemblée de tous les amis et partenaires de Cuba autour du programme de Cienfuegos. A suivre.



La Présidente de France Cuba et le Secrétaire Général de l'ARAC en réunion avec la délégation cubaine en mars

Partenaires du Réseau

Gloria Justo Gonzalez – Présidente de France Cuba National

"France Cuba s'est associée au Réseau des Amis de Cienfuegos pour mener à bien le PDHL. Ce projet qui associe les différents acteurs : MIN-VEC, PNUD et organisations de solidarité dans une action de coopération pour le développement global de la région, a emporté l'adhésion des militants de France Cuba. En effet, rassembler autour d'un vaste projet qui participera au développement de toute une région en partant des besoins identifiés par les instances locales nous semble être un moyen efficace et respectueux d'exercer la solidarité matérielle avec Cuba.

Nous avons choisi de prendre en charge le cofinancement de l'électrification par panneaux solaires du village de San José dans la zone montagneuse de Cumanayagua. Décidée lors de nos dernières assemblées générales, France Cuba a lancé une souscription nationale auprès des adhérents et des amis de Cuba et prépare d'autres formes d'actions afin de réunir dans les plus brefs délais les 50 000 € qui permettront de commencer les travaux. Les échos qui parviennent des différents comités montrent que cette action est mise en place avec efficacité sur le terrain."

Autre rencontre, avec la SADEV 94

Après une première mission en novembre 2006 qui avait permis de cerner le champ d'intervention possible de cette Société d'aménagement du Val de Marne, Jesus et William ont pu préciser avec Laurent Garnier, Président, Edgard Cohen Skalli, Directeur Général et Jean Gomez, Directeur du Développement de la SADEV 94, les idées de coopération. Il s'agit à court terme, de participer à la réhabilitation de logements dans le quartier historique de Cienfuegos, d'aider à structurer les moyens techniques et financiers de sa réhabilitation, et à plus long terme, de participer à la réflexion globale sur l'urbanisation croissante de la ville se heurtant à la volonté de protéger le patrimoine historique et architectural. Une prochaine mission a lieu en juin.



A droite, Edgard Cohen Skalli, Laurent Garnier et Jean Gomez de la Sadev 94



Jesus Novoa et Roger Grévoul ratifiant l'un des projets cofinancés

à la réalisation des Objectifs du Millénaire. Il a pu compter dès sa création, avec le soutien de Cuba Coopération.

Pour développer cette belle mission, cinq sites ont été sélectionnés (les villes de Aguada de pasajeros, Santa Isabel de las Lajas, Cumanayagua, Cruces et le Centre historique de la Ville de Cienfuegos). Des groupes de travail municipaux (GTM) y ont été mis en place, indispensables pour la réussite et la qualité d'élaboration et d'exécution des projets en lien avec le GTP et la coopération internationale.

Actuellement, nous travaillons à l'exécution des projets dits d'impact qui marquent le démarrage du programme et à l'émergence de nouveaux projets. Parallèlement, nous préparons les conditions de la meilleure participation active de la population des communautés sélectionnées.

C'est la conjonction de ces actions répondant aux priorités approuvées par la Province qui permettront d'orienter le programme dans une plus grande efficacité et d'éviter l'éparpillement de la coopération décentralisée."

La parole à

Jesus Rey NOVOA, Coordinateur du PDHL :

"Le PDHL que nous mettons en place dans la province de Cienfuegos, a pour objectif d'articuler les priorités et potentialités locales avec l'aide de la coopération internationale, contribuant

→ A L'AMBASSADE DE CUBA ...

A l'issue de leur périple en France, rencontre avec M. Ernesto Rey Pino, 1er Secrétaire de l'Ambassade et plusieurs de ses collègues. Jesus Novoa et William Diaz ont pu rendre compte de l'utilité de leurs rencontres en 48 heures.





COMITÉ AUVERGNE DU RÉSEAU

Un comité qui se développe

Le comité Auvergne créé en septembre 2006 au Conseil Régional d'Auvergne en présence d'un de ses Vice-Présidents, M. Jean-Claude Mairal, réunit des représentants d'associations, de municipalités, d'institutions et des individuels amis de Cuba. La mission qui s'est déroulée du 10 au 18 de mars est une étape importante dans la structuration et le développement de la participation de la région Auvergne au PDHL.



Premières réunions de travail avec le PDHL

Géraldine Alexandre, Adjointe à l'Enfance et à la Jeunesse, et **Claude Champier**, Directeur Adjoint des ST, représentaient la Municipalité de Cournon ; **Laurence Amand**, professeur d'agronomie, représentait le lycée agricole de Brioude ; **Danièle Seigneuric** et **Roger Grévoil**, Cuba Coopération. Le programme a permis, au-delà de la découverte de la richesse patrimoniale



de la région, de vivre et partager des moments chaleureux et inoubliables de rencontres auprès des acteurs du développement de Lajas. La grande hospitalité et le sens de la fête des Cubains ont marqué ceux qui découvraient l'île pour la première fois. La vingtaine de projets présentés dans tous les domaines du développement humain vont être repris et travaillés par le collectif. D'ores et déjà, une convention de coopération a été signée entre les représentants des villes de Cournon et de Lajas concernant un projet d'adduction d'eau. **Le collectif appuiera et coordonnera toutes les initiatives et élargira à d'autres partenaires régionaux volontaires, la mise en place de nouvelles conventions.**

Danièle Seigneuric – Coordinatrice du Comité Auvergne

Accord de coopération décentralisée entre les villes de Cournon et de Lajas

Une première étape, moteur d'espoir ...

Propos de Géraldine Alexandre

« Cournon souhaite mettre à profit son expérience et ses compétences dans le domaine de la distribution de l'eau potable, domaine de grande priorité et d'urgence pour la population de Lajas. En effet, le réseau d'assainissement y est inexistant et celui de la distribution d'eau peu satisfaisant. Une grande partie des familles sans eau courante, est contrainte de puiser à l'aide de pompes rustiques, directement dans la nappe phréatique polluée.



Le Maire de Lajas et la représentante de Cournon (au centre) signent l'accord de coopération.

La municipalité de Cournon participera au financement d'un projet de création de canalisations qui permettra d'acheminer l'eau potable à 300 habitants. Intérêt de la visite sur place, Cournon pourrait également diversifier sa coopération avec des échanges dans les domaines de la culture, du sport, de l'agriculture ... Elle appelle d'ailleurs la population et les organisations cournonnaises à s'approprier cette coopération.

Agriculture urbaine

En raison de l'embargo des Etats Unis et de la chute de l'Union soviétique, Cuba a été dans l'impossibilité d'importer des produits chimiques ou des machines agricoles modernes pour maintenir une agriculture technologiquement avancée. Dans ce contexte, les jardins urbains conduits selon les méthodes de l'agriculture biologique se sont développés et permettent d'alimenter l'essentiel de la population. Sur la commune de Lajas, le principal projet agricole concerne la mise en place de systèmes d'irrigation. Sur une des parcelles concernées, des semences, des plants de fruitiers et des plantes médicinales sont produits. Ces dernières sont entièrement transfor-



Laurence AMAND sur son terrain de prédilection



mées dans une pharmacie de Lajas, contribuant ainsi à l'approvisionnement des habitants en remèdes. Les deux autres parcelles concernées produisent respectivement des légumes et des fruits. L'installation de systèmes d'irrigation par aspersion ou par micro jets, pour un coût total de 17.400 USD, permettrait d'augmenter les volumes, la diversité et la qualité des produits mais aussi d'augmenter la productivité du travail. De plus, il limiterait l'érosion due au système d'irrigation actuel (rases) et économiserait la ressource en eau.

Laurence AMAND





Clin d'œil ...

".... Je ne peux vous dire combien j'ai été touchée en apprenant ce que votre association a fait et se propose de faire pour le pays de mon enfance et en particulier pour le Théâtre Tomas Terry.... J'adresse à votre association toutes mes félicitations ainsi que l'expression de ma vive reconnaissance."

Mme Helena TERRY TINE (*)

(*) Madame Terry-Tine est descendante de Tomas Terry, personnage illustre de la ville de Cienfuegos qui a donné son nom au magnifique théâtre de la ville. Mme Terry Tine a accompagné sa lettre d'un chèque de 200 € pour le PDHL. Nous l'en avons chaleureusement remerciée.

En parallèle du travail du Réseau

L'Université de Toulon-Sud envisage une coopération avec l'Université de Cienfuegos. Des thèmes alliant études et PDHL sont en cours de réflexion. L'association travaille à une délégation des professeurs français sur place fin août pour la signature d'un accord.

La Ville de Saint Nazaire poursuit sa coopération directe avec la ville de Cienfuegos. Par ailleurs, elle pourrait soutenir les recherches de Cuba Coopération pour l'acheminement de matériels d'ici la fin de l'année.

Partenaires du Réseau

L'expérience des électriciens et gaziers de la région PACA

La dernière mission de travail de 7 bénévoles qui se sont rendus en avril dernier en particulier à Cienfuegos était organisée autour de 4 grandes lignes :
*Poursuite de la rénovation des installations électriques du boulevard principal de la ville, par la pose de réseaux en techniques françaises, plus discrets et esthétiques.

*Formation des monteurs cubains aux pratiques de travail et aux technologies des câbles enterrés en basse et haute tension.

*Restructuration des alimentations d'un stade de base-ball de 60 000 places afin d'assurer plus de fiabilité électrique et surtout une sécurisation contre les risques électriques.

*Initiation aux travaux en hauteur sur les lignes électriques par l'utilisation de techniques avec harnais de sécurité et



ligne de vie afin de réduire les risques de chute.

Nous avons en sus à voir avec nos amis, l'avancement d'un projet de réfection d'un édifice à vocations sociale et culturelle pour les salariés et leur famille, projet dont notre association assure le financement en plusieurs exercices.

Que dire au bout de ces 3 semaines de mission : Malgré toutes les contraintes et les imprévus, les équipes cubaines et françaises s'allièrent sans retenue et donnèrent leur maximum dans un formidable esprit de partage et de fraternité. Combien de moments d'émotions et d'entrées dans la réalité de la vie des cubains ! Combien d'autres rencontres et réunions de travail, avec notamment Jesus NOVOA, coordinateur du PDHL qui nous accorda 2 heures pour évoquer le développement et les perspectives sur le sujet de l'énergie.

La vraie réussite d'une mission se mesure aussi et surtout à l'immatérialité de l'action, à partir des relations



Les électriciens au complet lors du défilé du 1^{er} mai à Cienfuegos

profondes qui sont partagées, à savoir tout ce qui s'est fortifié et qui reste inaltérable dans les valeurs d'amitié, de fraternité et de compréhension mutuelle. Ce sont là, dans ces dernières, que se trouvent toutes les garanties et les conditions qui assureront la pérennité de notre coopération.

Christian BONNECAZE – Président de la CSEGE PACA

► **Avis de recherche**
Recherchons.... Traducteurs bénévoles pour les nombreux documents et projets que nous adressent nos amis cubains.

Devenez correspondant du réseau



Vous êtes nombreux dans nos rencontres à nous questionner sur comment et quoi faire pour aider au développement du Réseau ? Que vous soyez élu, membre d'association ou individu isolé, chacun peut apporter sa pierre à l'édifice. Nous connaissons tous autour de nous, des personnes intéressées ou curieuses de connaître Cuba. Leur parler de l'île, de ses réalisations et de ses difficultés, du blocus des Etats-Unis, parler du PDHL de Cienfuegos, est déjà — en soi — une action importante. Si vous connaissez des élus dans votre ville ou dans votre

entourage, ouverts à de possibles échanges avec Cuba, l'association se fera un plaisir de se déplacer, d'adresser la documentation nécessaire, de conseiller. N'hésitez pas à nous faire parvenir vos idées, les coordonnées de vos contacts possibles.

Remerciements



A côté de Géraldine Alexandre

Partie prenante de la délégation du mois de mars, **Claude Champier**, Directeur Adjoint des Services techniques de la ville, s'est trouvé plus souvent derrière l'objectif que devant. Nous le remercions pour ce "sacrifice" qui nous aura permis d'obtenir un très beau compte-rendu photographique de la délégation.

L'enfant sacré de la musique cubaine

Benny MORÉ est né à Santa Isabel de las Lajas ; un Festival est consacré tous les deux ans dans cette ville à celui qui révolutionna la musique cubaine et dans toutes les Caraïbes. Le prochain rendez-vous aura lieu fin septembre 2007, occasion d'une nouvelle délégation de la municipalité de Couron pour une rencontre officielle entre les deux maires.



APPEL À CONTRIBUTION

[CUBA COOPERATION

Nom - Prénom :

Adresse :

Tél : Portable :

Mail :

J'adhère à Cuba Cooperation oui non

JE RÈGLE MA COTISATION :

Adhésion de base : 20 €

Adhésion « Soutien Cienfuegos » A partir de 100 €

Adhésion « Solidarité - Subvention » A partir de 300 €

JE PARTICIPE AU RESEAU DES AMIS DE CIENFUEGOS oui non

JE FINANCE LE PDHL DE CIENFUEGOS

Je verse la somme de : €

A retourner à CUBA COOPERATION

14, Promenade Gérard Philipe - 94200 IVRY SUR SEINE

Tél : 01 46 70 00 95 - Fax : 01 45 21 08 61 - Mail : cuba.cooperation@wanadoo.fr

PETIT GLOSSAIRE DU PDHL

PDHL : Programme de Développement Humain Local
PNUD : Programme des Nations Unies pour le Développement
MINVEC : Ministère des Investissements Etrangers et de la Collaboration
GTP : Groupe de travail provincial du PDHL
GTM : Groupes de travail municipaux
CNC : Comité national de coordination regroupant au niveau national les intervenants dans le PDHL, chargé de valider les projets proposés

“ Sportez-vous bien !



© Laëtitia DOUTURE

30 janvier 2007 au Cirque d'Hiver de Paris : le salut des équipes françaises et cubaines de lutte

Un exemple de coopération réussie : “France-Cuba” en lutte gréco-romaine

Cuba est l'une des places fortes de cette discipline. C'est pourquoi le Comité d'Ile de France de Lutte a souhaité développer un projet de coopération avec nos amis Cubains sous forme d'échange. Ce projet se décline donc en deux volets :

Le premier a eu lieu en janvier 2007 avec la participation des lutteurs cubains au tournoi international « Cristo Lutte » à Créteil où nos amis se sont classés premiers par équi-

pes, suivi d'un test match « France-Cuba » disputé au Cirque d'Hiver à Paris et remporté à la surprise générale par l'Equipe de France sur le score de 4 à 3. Le 2^{ème} volet se déroulera en 2008 avec la participation d'une quinzaine de jeunes issus de clubs régionaux ou d'animations sportives faites dans les quartiers, à un stage de perfectionnement sportif à La Havane. Ce stage visera aussi à favoriser les échanges culturels avec les athlètes cubains et permettra de leur apporter une aide matérielle. »

Alain Bertholom - Président de la Fédération d'Ile de France de Lutte.

“ Eau et environnement

Des paroles qui en disent plus qu'un discours ...

Deux exemples de l'efficacité de la coopération réalisée par l'association dans ce domaine :

1) “Un saut technologique dans l'étude de la qualité de l'eau à Cuba”



L'arrivée à Cuba des premiers éléments de l'ICP en 2003

Extrait de la lettre adressée par le Laboratoire de qualité des eaux de la Havane.

“La qualité du travail pour la conservation environnementale implique une connaissance des éléments contaminants ... Dans le cadre des relations de coopération avec le SIAAP et à travers l'association Cuba Coopération, ont eu lieu en 2003, plusieurs donations dont celle d'un spectromètre d'émission atomique (ICP-AES) qui permet de déterminer simultanément la présence de 20 éléments de grande toxicité, de détecter et de quantifier avec haut degré de confiance, des métaux typiques dans les eaux potable, superficielle ou résiduelle.... Le SIAAP et Cuba Coopération ont également financé les voyages et instruments nécessaires à la mise en marche de l'appareil... L'introduction pour la première fois de cette technologie à l'INRH, constitue un saut technologique quantitatif et qualitatif qui a permis une impulsion dans l'activité de contrôle de la qualité de l'eau potable et des études plus complètes sur la qualité de l'eau dans toute l'île de Cuba.”

Vie des collectifs



La boule de pétanque déboule à Cuba

4 fois Champion du Monde de boules, Bernard Champey n'en finit pas de faire partager sa passion. Ami de nombreuses personnalités, d'artistes comme Jean Ferrat qui a créé le lien avec l'association, le champion du Monde peut compter sur l'enthousiasme de Cuba Coopération pour concrétiser son projet ! Après avoir introduit le jeu en Chine il y a 20 ans, il souhaite conquérir Cuba. Accompagné de Roger Grévoul, Bernard Champey a rencontré au mois de mars les responsables de l'INDER (Ministère du Sport et des Loisirs) et le Recteur de l'Université de la Havane. Le principe d'une présentation des fédérations françaises a été arrêté pour 2008 ainsi que la présence des boules au mois d'avril lors des 41^{èmes} Jeux universitaires caribéens.



Bernard Champey, Madame l'Ambassadrice de France et Roger Grévoul

2) L'UNAICC, nouveau membre de l'ASTEE

Extraits de la lettre adressée à M. Julio SALGADO AVILA, Président de l'Union nationale des Architectes et Ingénieurs de la Construction de Cuba par M. François MAUVAIS, Directeur Général de l'Association Scientifique et Technique pour l'Eau et l'Environnement, le 27.10.2006

“... C'est avec plaisir que nous vous accueillerons parmi nos membres en souhaitant que cette adhésion marque le début d'échanges fructueux entre nos deux organismes.... Il a été question avec nos représentants locaux de constituer une nouvelle section régionale de l'ASTEE pour l'ensemble des départements es Antilles. Il est possible d'envisager que des pays tels que Cuba pourraient être associés, s'ils le souhaitent, au fonctionnement de ces sections....”



“ L’avenir de la planète

Cuba Coopération donne la parole à Fabien COHEN, Secrétaire général de l’association France Amérique Latine (FAL) dans le cadre du débat sur l’avenir des biocarburants comme alternative aux carburants traditionnels. Les derniers numéros de la revue “Courrier international” et du “Monde Diplomatique” y consacrent de longues pages, parlant “d’arnaque” pour l’un et reprenant les récentes déclarations de Fidel Castro sur le sujet, preuve de leur pertinence et du fond des problèmes posés.



Par Fabien COHEN

Europe Amérique latine : Les Agro-carburants, une menace pour la biodiversité, la souveraineté alimentaire et les droits humains

En faisant part de sa critique sur les biocarburants, Fidel Castro met en lumière une de ces fausses-bonnes idées dont les néolibéraux ont le secret.

Certes elle veut être présentée comme une alternative en matière d’énergie durable au moment où le prix du baril de pétrole flambe et où les problèmes écologiques liés à l’effet des gaz à effet de serre se multiplient, mais en fait elle est en train de tomber, comme c’est déjà le cas en Amérique latine et dans les pays de l’Asie du Sud, dans les mains de l’industrie de l’agro-business, et des multinationales du secteur pétrolier au détriment des droits fondamentaux des populations et de l’environnement.

Les biocarburants que l’on propose d’adopter sont le biodiesel (obtenu à partir des plantes oléagineuses) et l’éthanol (obtenu à partir de la fermentation de la cellulose contenue dans les végétaux). Parmi les nombreuses cultures qui s’adaptent à cette fin figurent le soja, le maïs, le colza, l’arachide, le tournesol, le palmier à huile, la canne à sucre, le peuplier et l’eucalyptus.

La production des agro-carburants menée actuellement avec la volonté de réaliser des marges exorbitantes, requiert déjà d’immenses surfaces de terres cultivables alors que la demande du marché international, notamment des pays européens et des Etats Unis, se fait de plus en plus pressante.

Chaque litre d’éthanol vendu grossira les recettes des entreprises biotechnologiques détentrices des brevets sur les semences de maïs transgénique, telles que Monsanto, Syngenta, Bayer et Dupont.

L’industrie pétrolière est encore un secteur qui tirera profit des biocarburants. Parmi celles qui ont le mieux diversifié leurs activités figurent Total, BP et Shell qui ont décidé de s’engager dans l’affaire des produits « respectueux de l’environnement » pour répondre à la demande de leurs clients et s’adapter aux nouveaux objectifs de la Commission européenne en matière d’énergies renouvelables.

Or la production intensive des biocarburants entraîne d’importantes répercussions sur le plan de l’environnement : destruction de forêts primaires riches en biodiversité, recours aux OGM, appauvrissement des sols, pollution des nappes phréatiques.

[Sur le plan social

Les multinationales en Amérique latine ainsi qu’en Indonésie et Malaisie, ont recours à des politiques qui favorisent l’expropriation des terres des paysans, des populations afro-américaines et indigènes, parfois de manière très violente. Elles sont en outre parmi les premiers responsables de la disparition de l’agriculture de subsistance partout dans le monde, mettant notamment en péril sécurité et souveraineté alimentaires. ★★★



au cœur du débat

IL Y A URGENCE à prendre conscience que la production des agro-carburants est aujourd'hui associée à la violation des droits des peuples et à la destruction de la biodiversité. Elle n'interpelle pas seulement les pays en développement mais aussi l'Europe, menacée par ce phénomène au service des Multinationales, dans le cadre du redéploiement de la politique agricole commune de l'Union européenne.

Les grands consommateurs du Nord n'envisagent pas de réduire vraiment leur consommation démesurée de carburants.

Dans la plupart des cas, ils ne disposent pas de terres agricoles suffisantes pour produire la matière première nécessaire à l'élaboration de leurs propres biocarburants, leurs gouvernements et leurs entreprises, avec l'aide « d'Experts et d'ONG », prévoient d'encourager, surtout dans les pays du Sud, les cultures destinées à la production de biodiesel et d'éthanol.

Le soja et le palmier à huile, qui semblent être les principaux candidats pour la production de biodiesel à l'échelle industrielle, suffisent à prouver ce qui précède. Le premier est devenu la principale cause de déboisement dans l'Amazonie brésilienne et au Paraguay, même avant que l'on commence à le planter pour produire de l'énergie. Le deuxième est lui aussi la cause principale de déboisement en Indonésie, et commence à porter atteinte aux forêts dans bien d'autres pays d'Afrique, d'Asie et d'Amérique latine.

Autant le déboisement que le changement d'affectation des prairies impliquent la libération du carbone stocké. À cela s'ajoutent les émissions découlant de la culture, le traitement et le transport des biocarburants, qui se font surtout à base de pétrole et d'autres éléments émetteurs de gaz à effet de serre. En définitive, non seulement l'utilisation de biocarburants ne résout pas le problème du changement climatique mais elle implique d'aggraver encore d'autres problèmes également graves.

Il faut pourtant préciser que le problème ne réside pas dans les biocarburants eux-mêmes, au contraire, car il pourrait jouer dans un autre contexte un rôle dans la



diversification de source d'énergie durable, mais le problème réside dans le modèle dans lequel ils s'insèrent, qui comporte la production à grande échelle, la monoculture, l'usage massif de fournitures extérieures, l'utilisation de transgéniques, la mécanisation et l'exportation pour alimenter la consommation démesurée d'énergie dans le Nord.

[il est donc impérieux de faire face à cette nouvelle menace

Il est donc impérieux de faire face à cette nouvelle menace qui plane sur les peuples et les écosystèmes du Sud, et intégrer la question des biocarburants à la lutte pour la défense des forêts et de la diversité biologique, contre l'avancée des monocultures et des transgéniques, pour la souveraineté alimentaire et pour le droit des peuples à choisir leur propre destinée. ★★★

Fabien COHEN

“Cuba, seule nation du monde à avoir atteint un développement durable”

Cette déclaration émane du rapport annuel “Planète vivante 2006” de la plus importante organisation internationale pour la



protection de l'environnement : World Wild for Fund.

L'Appel de Paris signé par 46 pays en février 2007 (hors Etats-Unis qui refusent toujours de signer les accords de Kyoto) insiste sur la responsabilité humaine dans les changements climatiques. Déjà en juin 1992, Fidel Castro alertait les Nations Unies sur les dangers qui menaçaient l'environnement.

Cuba a depuis longtemps fait de la protection de l'environnement une priorité nationale. Ainsi, son savoir-faire en matière de préservation de la nature est reconnu par de nombreuses institutions internationales. Le projet cubain d'énergie renouvelable de l'Université d'Oriente a ainsi obtenu en 2006 le prix mondial Energy Globe qui récompense chaque année les initiatives favorisant une utilisation plus efficace et durable des ressources naturelles dans le domaine de la consommation d'énergie.

Cuba est l'un des seuls pays du monde dont la superficie forestière actuelle est supérieure à celle d'il y a 50 ans. Elle a augmenté de 33 631 hectares en 2006 et représente désormais 24,54% du territoire national. Grâce au programme national d'amélioration des sols, la pollution de l'environnement a diminué de 3,8 % par rapport à 2005.



Ignacio Ramonet à Ivry

Salle comble pour la présentation du livre d'Ignacio Ramonet "Fidel Castro, Biographie à deux voix" le 5 février dernier dans l'Auditorium de la médiathèque d'Ivry. Pendant près d'une heure, le Directeur du Monde diplomatique a exposé les raisons, le contexte et la portée d'un des rares ouvrages internationaux ayant donné la parole au dirigeant cubain. Véritable travail de mémoire et d'actualité, ce livre permet de revisiter 50 ans de l'histoire de Cuba à travers l'une de ses plus illustres personnalités. Ignacio Ramonet traverse la France à la demande de nombreuses associations qui prennent le relais de médias peu enclins à faire de la publicité à ce livre qui dérange tant il s'écarte des campagnes anti-cubaines et anticastristes dans l'air du temps. Lisez-le ! "Fidel Castro, Biographie à deux voix" aux Editions Montparnasse – 28 €



COUP DE COLERE !

Dernier en date des reportages qui diffusent une information, si ce n'est mensongère, tout au moins sélective et partielle sur Cuba : le dossier spécial de la revue GEO de mai. Aucune référence aux réalisations et aux réussites de Cuba dans les domaines de la santé, de l'éducation, du développement durable, de l'environnement, du sport, de la culture ... Un exercice raté ou volonté ? En tout état de cause, dommage pour ceux qui comptaient sur cette revue pour en savoir davantage sur les véritables réalités de l'île !....

“ Ça s'est passé dernièrement... ”



A Lens, des lycéens bûchent sur Cuba

Sur sollicitation de l'association locale Colores Latinos, Victor Fernandez et Aurora Medina se sont rendus le 20 février à la rencontre d'une quarantaine de lycéens de Terminale pour leur faire découvrir Cuba à travers le travail de l'association. Discussion à bâtons rompus sur l'histoire de l'île, son actualité, jusqu'à son traitement par les médias...

De bons sujets politico-philosophiques à l'approche du bac !

L'important, c'est de participer !!

Rosa Barrera et Raul Colon, amis de l'association, étaient deux des quatre Cubains invités par l'émission "Questions pour un Champion" spécial Francophonie en février dernier. Éliminés aux présélections, Rosa et Raul auront toutefois profité de leur séjour à Paris pour approfondir leurs connaissances sur la France.



Monsieur Frédéric DORÉ, Nouvel Ambassadeur de France à Cuba.

Ancien Directeur-Adjoint du Cabinet de M. Douste Blazy, M. Doré a reçu Roger GREVOUL et Victor FERNANDEZ le 3 mai dernier

pour un tour d'horizon sur le travail et les perspectives de l'association. M. DORE prendra ses fonctions à la Havane cet été, en remplacement de Madame Marie-France PAGNIER-DUNAVAN, qui a soutenu et accompagné nos actions durant quatre années fructueuses. Nous lui souhaitons plein succès dans sa nouvelle prise de fonction au sein de l'Organisation des Etats Américains en tant qu'Ambassadeur-Observateur permanent.

POLITIQUE : Cuba-Espagne

La visite officielle de Miguel Angel Moratinos, Ministre des Affaires Etrangères d'Espagne au mois d'avril qui a été reçu par les plus hautes Autorités cubaines, a permis la reprise de la coopération bilatérale entre les deux pays.

Cette visite, par la nature des accords signés, montre clairement que l'Espagne se prononce pour un dialogue permanent et sans préalable avec Cuba. Ce qui n'est pas du goût du gouvernement nord-américain qui vient d'envoyer son porte-parole Condoleeza Rice sur place pour faire part de ses critiques.

La décision du gouvernement espagnol est une bonne chose, une ouverture pour d'autres pays au niveau européen qui se heurtent souvent à la règle d'unanimité imposée par l'Union européenne dans nombre de domaines.

Espérons que d'autres pays, dont le nouveau gouvernement français puisse faire de même.

CUBA-USA : Ca bouge ...

Fin mai 2007 : Une rencontre entre entreprises cubaines et nord-américaines a eu lieu à La Havane. 265 entrepreneurs de 25 états y participaient ainsi que 5 Congressistes démocrates et républicains qui ont également pu rencontrer M. Ricardo ALARCON, Président de l'Assemblée nationale de Cuba.

Rosa De Lauro, responsable de la délégation et présidente de la commission d'Agriculture du Congrès s'est prononcée pour la fin de l'embargo et pour l'ouverture des échanges commerciaux entre les deux pays. Les entreprises américaines ont signé des contrats pour un montant de 150 millions de \$.

Une SARL pour vous accompagner sur le marché cubain

Ajouté à l'expérience, à la reconnaissance et à la réputation de sérieux de l'association Cuba Coopération, la SARL Cuba Coopération Consultant peut vous accompagner dans vos projets d'évaluation du marché, vos recherches, vos déplacements, ou la mise en relation avec les Autorités cubaines compétentes. N'hésitez pas à nous solliciter.
Cuba Coopération Consultant :
 5, Promenade Gérard Philipe
 94200 Ivry sur Seine
 Téléphone/Fax : 01 46 71 59 89



Alejandro Robaina, un lecteur assidu de la revue de l'association Cuba Coopération.

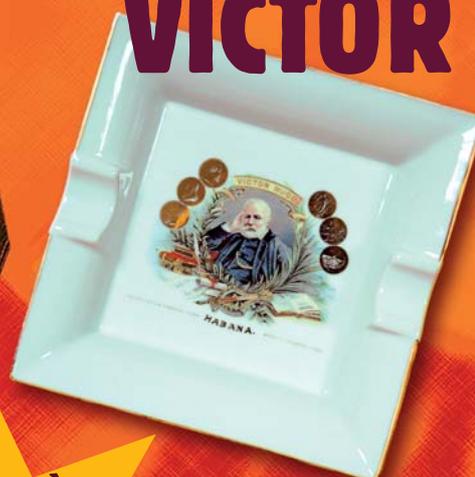
Don Alejandro ROBAINA

Tous les fumeurs de Havane connaissent Don Alejandro Robaina. Aujourd'hui âgé de 85 ans, le plus célèbre des "vegeros" de Cuba est aussi un ami de l'association Cuba Coopération et un lecteur de notre

revue. Si vous passez à Pinar del Rio, demandez la ville de San Luis, située à une douzaine de kilomètres et à "Las Cuchillas de Barbacoa", demandez Don Alejandro, qui -affable, disponible- vous recevra et vous invitera à fumer un de ses Robaina en toute simplicité.

CAVES À CIGARES VICTOR HUGO

75 cigares



Cendrier
 Victor Hugo
 40 € H.T.

100 cigares



Pensez à vos cadeaux de fin d'année

Fabriquées à la main à Cuba,
 100% bois de cèdre
 Fabrication spéciale
 Série limitée
 Prix : 300 € H.T.

VOS PROCHAINS RENDEZ-VOUS AVEC CUBA COOPÉRATION

Jeudi 21 juin

COCKTAIL DE L'ÉTÉ

à partir de 18 h 00

A l'Espace Robespierre d'Ivry sur Seine

Place de la République

Confirmation obligatoire auprès de l'association

14, 15 et 16 septembre

FÊTE DE L'HUMANITÉ

Parc de la Courneuve

13 – 14 – 15 novembre

**XV^{ÈME} RENCONTRE DE LA COOPÉRATION
ET DE LA SOLIDARITÉ AVEC LA VILLE DE
LA HAVANE**

La Havane – Cuba

Samedi 8 décembre

**ASSEMBLÉE GÉNÉRALE ANNUELLE
DES ADHÉRENTS**

Espace Robespierre

Place de la République - Ivry sur Seine

Comme chaque année, des centaines d'élus de tous les pays sont appelés à se retrouver à la Havane pour partager leurs expériences mais il s'agit également pour d'autres, de découvrir pour la première fois Cuba et d'être convaincus de l'intérêt et de la richesse des coopérations possibles avec l'île. Cette année, le Maire de la Havane a souhaité porter la question de l'agriculture urbaine au cœur de l'initiative en proposant ateliers et séminaires aux spécialistes et personnalités de tous horizons intéressés à échanger leurs expériences sur ce thème.

Cuba Coopération organise chaque année une délégation d'une semaine ouverte à toutes les collectivités locales françaises désireuses de poursuivre ou d'engager des échanges avec Cuba et sa capitale en particulier. L'association se tient à votre disposition pour vous aider à organiser votre séjour.



CUBA COOPERATION
Association Loi 1901

Siège social : 14, Promenade Gérard Philipe
Centre commercial Jeanne Hachette - 94200 Ivry sur Seine

Président : Roger Grévoul • **Rédactrice en chef :** Aurora Médina

Tél : 01 46 70 00 95 • **Fax :** 01 45 21 08 61

Mail : cuba.cooperation@wanadoo.fr • **Site :** www.cubacoop.org